

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Филологический факультет

Принято Ученым советом
филологического факультета
21.03.2017 г. протокол № 6



проректор

по

Утверждаю
учебной работе
А.П.Ефремов
2017 г.

**Основная профессиональная образовательная программа
высшего образования**

Направление подготовки

45.04.02 Лингвистика,

в соответствии с перечнем, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.09.2013г. № 1061.

Программа разработана в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН, утвержденным приказом ректора от 20.02.2016 г. № 77.

Квалификация выпускника магистр

Направленность программы (профиль, специализация):

Русский язык

Нормативный срок освоения программы 2 года

Форма обучения - очная

Сведения об особенностях реализации основной образовательной программы: нет

Руководитель программы:

В.Н. Денисенко


_____ 2017 г.

Согласовано:
Председатель МССН

М.А. Рыбаков


_____ 2017 г.

Согласовано:
Декан факультета

В.В. Барабаш


_____ 2017 г.

2017 г.

Общая характеристика ОП ВО

1.1 Цель (миссия) ОП ВО

Социальная миссия лингвистики заключается в исследовании и преподавании языков, поддержании межъязыковых и межкультурных контактов. ОП ВО формирует предусмотренные образовательным стандартом высшего образования РУДН общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции в области перевода с русского языка на родной и преподавания русского языка за рубежом. Главная цель образовательной программы – подготовка выпускника, имеющего широкие гуманитарные знания, навыки устного и письменного перевода, преподавания русского языка в иноязычной аудитории, исследовательской научной работы в области русского языка.

1.2 Основные сведения

Уровень образования – магистратура.

Формы реализации – очная.

Направленность – лингводидактическая, переводческая, научно-исследовательская.

Виды профессиональной деятельности: лингводидактическая, переводческая, научно-исследовательская.

Предметное поле: русский язык, теория и практика перевода, общая и сопоставительная лингвистика.

1.3 Особенности реализации ОП ВО

Учебные планы предусматривают деление учебного года на два семестра. В каждом семестре изучается определённое количество дисциплин в объёме 30 зачётных единиц.

Программа реализуется на русском языке.

В программу включена преддипломная практика, а также научно-исследовательская работа студента.

1.4 Потребность рынка труда в выпускниках данной ОП ВО

Потенциальными работодателями являются образовательные организации общего и высшего образования, бюро переводов, коммерческие организации и государственные учреждения. Программа ориентирована на подготовку специалистов для зарубежного рынка труда, предусматривает углублённое изучение русистики не только в научно-педагогическом, но и переводческом аспекте. Выпускники могут работать преподавателями русского языка в зарубежных странах, переводчиками с русского на родной язык.

1.5 Требования к абитуриенту

Планируемые вступительные испытания: междисциплинарный вступительный экзамен по теории русского языка и общему языкознанию.

1.6. Характеристика профессиональной деятельности выпускника ОП:

1.6.1 Область профессиональной деятельности

Профессиональная деятельность выпускников, освоивших программу магистратуры «Русский язык» включает: решение комплексных задач, связанных с использованием лингвистических знаний и умений, в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, в организациях культуры, в средствах массовой коммуникации, в области межкультурной коммуникации и других областях социально-гуманитарной деятельности.

1.6.2 Объект профессиональной деятельности

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу магистратуры «Русский язык» являются:

- описание и преподавание русского языка в теоретическом и практическом аспектах;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- теоретическая и прикладная лингвистика.

1.6.3 Виды профессиональной деятельности.

Магистр. Освоивший программу магистратуры «Русский язык» готовится к следующим видам профессиональной деятельности:

- переводческая в государственных, коммерческих, общественных и международных организациях;
- научно-исследовательская в научных и научно-педагогических учреждениях, организациях и подразделениях;
- лингводидактическая в системе высшего, общего и дополнительного образования;

1.6.4 Задачи профессиональной деятельности

Выпускник, освоивший программу магистратуры, «Русский язык» по направлению

45.04.02 Лингвистика в лингводидактической деятельности:

- анализ и применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;
- применение современных приемов, организационных форм и технологий обучения русскому языку и культуре и оценки качества результатов обучения;
- проектирование целей воспитания и обучения, конкретизация педагогических задач для различных групп обучающихся;

– разработка учебников, учебно-методических пособий, учебно-методических комплексов, иных учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий;

в переводческой деятельности:

обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера

переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;

проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;

составление словарей, глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

в научно-исследовательской деятельности:

– изучение проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов;

– проведение эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;

– анализ, систематизация и обобщение результатов научных исследований в сфере образования и межкультурной коммуникации путем применения комплекса исследовательских методов при решении конкретных научно-исследовательских задач;

– проектирование, организация, реализация и оценка результатов научного исследования в сфере образования и межкультурной коммуникации с использованием современных методов науки, а также информационных и инновационных технологий.

1.7 Требования к результатам освоения ОП ВО

Выпускник, освоивший программу магистратуры «Русский язык» по направлению 45.04.02 Лингвистика, должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК):**

способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны (ОК-10).

способностью использовать действующее законодательство (ОК-11); готовностью к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-12);

готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-13); способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-14)

способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-15);

способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-16).

Выпускник, освоивший программу магистратуры «Русский язык» по направлению 45.04.02 Лингвистика, должен обладать следующими **общефессиональными компетенциями (ОПК)**

владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка (ОПК-1);

владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков (ОПК-2);

владением когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах (ОПК-3);

владением официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения (ОПК-4);

владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (ОПК-5);

способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках (ОПК-6);

готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-7);

владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-8);

способностью создавать и редактировать тексты профессионального назначения (ОПК-9);

владением современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности (ОПК-10);

способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-11);

владением знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности (ОПК-12);

способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и готовностью творчески использовать и развивать эти

знания в ходе решения профессиональных задач (ОПК-13); способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-14);

владением современной информационной и библиографической культурой (ОПК-15);

способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума (ОПК-16); способностью анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования (ОПК-17);

готовностью применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных (ОПК-18); способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы (ОПК-19);

владением приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок (ОПК-20);

способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность (ОПК-21);

способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования (ОПК-22);

способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность (ОПК-23);

способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования (ОПК-24);

способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач (ОПК-25);

способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость (ОПК-26);

готовностью к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям (ОПК-27);

способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-28);

владением глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию (ОПК-29);

владением навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов (ОПК-30);

владением навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом (ОПК-31);

владением системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации (ОПК-32).

Выпускник, освоивший программу магистратуры «Русский язык» по направлению 45.04.02 Лингвистика, должен обладать **профессиональными компетенциями (ПК)**, соответствующими виду (видам) профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа магистратуры:

лингводидактическая деятельность:

владением теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков (ПК-1);

способностью применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся (ПК-2);

владением современными технологиями организации учебного процесса и оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения (ПК-3);

способностью эффективно строить учебный процесс на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее и дополнительное профессиональное образование (ПК-4);

переводческая:

владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному

восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-16);

владением способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода (ПК-17);

способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-18);

владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК-19);

способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-20);

владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-21);

владением навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях (ПК-22);

владением этикой устного перевода (ПК-23);

владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-24);

научно-исследовательская:

готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-32);

способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-33);

владением современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации (ПК-34);

владением методиками экспертной оценки программных продуктов

лингвистического профиля (ПК-35);

способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-36);

владением основами современной информационной и библиографической культуры (ПК-37);

1.8. Требования к результатам освоения образовательной программы

Вид профессиональной деятельности: лингводидактическая, переводческая, научно-исследовательская

| | Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом | Общекультурные компетенции | | | | | | | | |
|---------------|--|---|--|--|--|--|--|---|---|--|
| | | Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1); | Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предлагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2); | Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3); | Готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4); | Способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации (ОК-5); | Готовность принять нравственные обязательства по отношению окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-6); | Владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-7); | Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи (ОК-8); | Способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-9); |
| Б.1.Б. | Базовая часть | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.1 | История и методология науки «Лингвистика» | + | + | + | | | | + | + | |
| Б.1.Б.2 | Педагогика и психология высшей школы | | | | + | | | + | | + |
| Б.1.Б.3 | Общее языкознание и история лингвистических учений | + | + | + | | | | + | | |
| Б.1.Б.4 | Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии | | | | | | | | + | |
| Б.1.В | Вариативная часть | | | | | | | | | |
| Б.1.В.1 | Проблемы современной философии | + | | | | | + | + | | |
| Б.1.В.2 | Структура и функционирование языковой способности | | + | | | | | | | + |
| Б.1.В.3 | Семиотика | + | | | | | | | | |
| Б.1.В.4 | Психолингвистика | + | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | |
|---------------|--|---|---|---|---|---|--|---|---|---|
| Б.1.В.5 | Теоретические проблемы лингвистики | + | | | | | | + | + | |
| Б.1.В.6 | Сопоставительно-типологическое языкознание | + | | | | | | + | + | |
| Б.1.В.7 | Сравнительно-историческое языкознание | + | | | | | | | + | |
| Б.1.В.8 | Общая теория перевода | + | | | | | | | | |
| Б.1.В.9 | Методы семантических исследований | + | | | | | | + | + | |
| Б.1.В.10 | Язык и межкультурная коммуникация | | + | + | + | + | | | | |
| Б.1.В.11 | Риторика | | | | | + | | | | + |
| Б.1.В.С.1 | Современные языковые процессы | + | + | | | | | | | |
| Б.1.В.С.1 | Актуальные проблемы семантики | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.2 | Теория поэтического языка | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.2 | Социолингвистика | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.3 | Лингвистическая концептология | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.3 | Креативная лингвистика | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.4 | Семиотика вещного мира: слова и вещи | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.4 | Семиотическая природа многозначных слов | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.5 | Язык делового общения (основной язык) | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.5 | Язык делового общения (второй язык) | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.6 | Практикум по культуре речевого общения (основной язык) | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.6 | Практикум по культуре речевого общения (второй язык) | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.7 | Дискурсивный анализ | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.7 | Лингвистический эксперимент | | | | | | | | | |
| Б.1.В.С.8 | Курсовая работа | | | | | | | | | |
| Блок 2 | Вариативная часть | | | | | | | | | |
| Б.2.П.1 | Преддипломная практика (стационарная) | + | + | | + | | | + | + | + |
| Б.2.П.2 | Научно-исследовательская работа | + | + | | + | | | + | + | + |

| | Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом | Общекультурные компетенции | | | | | | |
|---------------|--|--|--|--|--|---|---|--|
| | | Способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-10); | Способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны (ОК-11); | Способность использовать действующее законодательство (ОК 12); | Готовность к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-13); | Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства (ОК-14); | Способность критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития (ОК-15); | Способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-16). |
| Б.1.Б. | Базовая часть | | | | | | | |
| Б.1.Б.1 | История и методология науки «Лингвистика» | | | | | | | |
| Б.1.Б.2 | Педагогика и психология высшей школы | | | | | | | |
| Б.1.Б.3 | Общее языкознание и история лингвистических учений | | | | | | | |
| Б.1.Б.4 | Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии | | | | | | | |
| Б.1.В | Вариативная часть | | | | | | | |
| Б.1.В.1 | Проблемы современной философии | + | + | + | + | + | + | + |
| Б.1.В.2 | Структура и функционирование языковой способности | | | | | | | |
| Б.1.В.3 | Семиотика | + | | | | | | |
| Б.1.В.4 | Психолингвистика | | | | | | | |
| Б.1.В.5 | Теоретические проблемы лингвистики | | | | | | | + |
| Б.1.В.6 | Сопоставительно-типологическое языкознание | | | | | | | |
| Б.1.В.7 | Сравнительно-историческое языкознание | | | | | | | |
| Б.1.В.8 | Общая теория перевода | + | | | | | | |
| Б.1.В.9 | Методы семантических исследований | | | | | | | |
| Б.1.В.10 | Язык и межкультурная коммуникация | | | | | | | |
| Б.1.В.11 | Риторика | + | | | + | | | |
| Б.1.ВС.1 | Современные языковые процессы | | | | | | | |
| Б.1.ВС.1 | Актуальные проблемы семантики | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---------------|--|--|--|--|--|---|---|---|
| Б.1.ВС.2 | Теория поэтического языка | | | | | | | |
| Б.1.ВС.2 | Социолингвистика | | | | | | | |
| Б.1.ВС.3 | Лингвистическая концептология | | | | | | | |
| Б.1.ВС.3 | Креативная лингвистика | | | | | | | |
| Б.1.ВС.4 | Семиотика вещного мира: слова и вещи | | | | | | | |
| Б.1.ВС.4 | Семиотическая природа многозначных слов | | | | | | | |
| Б.1.ВС.5 | Язык делового общения (основной язык) | | | | | | | |
| Б.1.ВС.5 | Язык делового общения (второй язык) | | | | | | | |
| Б.1.ВС.6 | Практикум по культуре речевого общения (основной язык) | | | | | | | |
| Б.1.ВС.6 | Практикум по культуре речевого общения (второй язык) | | | | | | | |
| Б.1.ВС.7 | Дискурсивный анализ | | | | | | | |
| Б.1.ВС.7 | Лингвистический эксперимент | | | | | | | |
| Б.1.ВС.8 | Курсовая работа | | | | | | | |
| Блок 2 | Вариативная часть | | | | | | | |
| Б.2.П.1 | Преддипломная практика (стационарная) | | | | | + | + | + |
| Б.2.П.2 | Научно-исследовательская работа | | | | | + | + | + |

| Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом | | Общепрофессиональные компетенции | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|---|---|---|---|---|--|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | Способность ориентироваться в системе владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка (ОПК-1); | владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков (ОПК-2) | владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка (ОПК-3) | владением когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связанных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах (ОПК-4) | владением официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения (ОПК-5) | владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (ОПК-6) | способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках (ОПК-7) | способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках (ОПК-8) | готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9) | владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10) | способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения (ОПК-11) | | | | | | | | | |
| Б.1.Б. | Базовая часть | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.1 | История и методология науки «Лингвистика» | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.2 | Педагогика и психология высшей школы | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.3 | Общее языкознание и история лингвистических учений | + | | + | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.4 | Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В | Вариативная часть | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.1 | Проблемы современной философии | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.2 | Структура и функционирование яз. способности | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.3 | Семиотика | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.4 | Психолингвистика | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.5 | Теоретические проблемы лингвистики | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.6 | Сопоставительно-типологическое языкознание | + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---------------|--|---|---|---|--|---|---|---|---|---|---|---|
| Б.1.В.7 | Сравнительно-историческое языкознание | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.8 | Общая теория перевода | | | + | | | | + | + | | | |
| Б.1.В.9 | Методы семантических исследований | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.10 | Язык и межкультурная коммуникация | | + | | | | + | | | + | + | |
| Б.1.В.11 | Риторика | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.1 | Современные языковые процессы | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.1 | Актуальные проблемы семантики | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.2 | Теория поэтического языка | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.2 | Социолингвистика | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.3 | Лингвистическая концептология | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.3 | Креативная лингвистика | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.4 | Семиотика вещного мира: слова и вещи | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.4 | Семиотическая природа многозначных слов | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.5 | Язык делового общения (основной язык) | | | | | + | + | + | | | | |
| Б.1.ВС.5 | Язык делового общения (второй язык) | | | | | + | + | + | | | | |
| Б.1.ВС.6 | Практикум по культуре речевого общения (основной язык) | | | | | + | + | + | + | + | | |
| Б.1.ВС.6 | Практикум по культуре речевого общения (второй язык) | | | | | + | + | + | + | + | | |
| Б.1.ВС.7 | Дискурсивный анализ | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.7 | Лингвистический эксперимент | + | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.8 | Курсовая работа | | | | | | | | | | | + |
| Блок 2 | Вариативная часть | | | | | | | | | | | |
| Б.2.П.1 | Преддипломная практика (стационарная) | | | | | | | | | | | + |
| Б.2.П.2 | Научно-исследовательская работа | | | | | | | | | | | + |

| | Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом | Общепрофессиональные компетенции | | | | | | |
|---------------|--|---|---|---|---|--|--|--|
| | | владение современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности (ОПК-12) | способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-13) | владением знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности (ОПК-14) | способность структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач (ОПК-15) | способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-16) | владение современной информационной и библиографической культурой (ОПК-17) | способность изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума (ОПК-18) |
| Б.1.Б. | Базовая часть | | | | | | | |
| Б.1.Б.1 | История и методология науки «Лингвистика» | + | + | + | + | | | |
| Б.1.Б.2 | Педагогика и психология высшей школы | | | | | | | |
| Б.1.Б.3 | Общее языкознание и история лингвистических учений | | | + | + | | | |
| Б.1.Б.4 | Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии | | | | | | + | |
| Б.1.В | Вариативная часть | | | | | | | |
| Б.1.В.1 | Проблемы современной философии | | + | | | | | |
| Б.1.В.2 | Структура и функционирование яз. способности | | | | | | | + |
| Б.1.В.3 | Семиотика | | | | | | | + |
| Б.1.В.4 | Психолингвистика | | | | | | | + |
| Б.1.В.5 | Теоретические проблемы лингвистики | | | | | | | + |
| Б.1.В.6 | Сопоставительно-типологическое языкознание | | | | | | | + |
| Б.1.В.7 | Сравнительно-историческое языкознание | | | | | | | + |
| Б.1.В.8 | Общая теория перевода | | | | | | | |
| Б.1.В.9 | Методы семантических исследований | | | | | | | + |
| Б.1.В.10 | Язык и межкультурная коммуникация | | | | | | | + |
| Б.1.В.11 | Риторика | | | | | | | + |
| Б.1.В.С.1 | Современные языковые процессы | | | | | | | + |
| Б.1.В.С.1 | Актуальные проблемы семантики | | | | | | | + |

| | | | | | | | | | |
|---------------|--|--|--|---|---|---|---|---|---|
| Б.1.ВС.2 | Теория поэтического языка | | | | | | | + | + |
| Б.1.ВС.2 | Социолингвистика | | | | | | | + | + |
| Б.1.ВС.3 | Лингвистическая концептология | | | | | | | + | + |
| Б.1.ВС.3 | Креативная лингвистика | | | | | | | + | + |
| Б.1.ВС.4 | Семиотика вещного мира: слова и вещи | | | | | | | + | + |
| Б.1.ВС.4 | Семиотическая природа многозначных слов | | | | | | | + | + |
| Б.1.ВС.5 | Язык делового общения (основной язык) | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.5 | Язык делового общения (второй язык) | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.6 | Практикум по культуре речевого общения (основной язык) | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.6 | Практикум по культуре речевого общения (второй язык) | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.7 | Дискурсивный анализ | | | | | | | + | + |
| Б.1.ВС.7 | Лингвистический эксперимент | | | | | | | + | + |
| Б.1.ВС.8 | Курсовая работа | | | + | + | + | + | | |
| Блок 2 | Вариативная часть | | | | | | | | |
| Б.2.П.1 | Преддипломная практика (стационарная) | | | + | + | + | + | | |
| Б.2.П.2 | Научно-исследовательская работа | | | + | + | + | + | | |

| | Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом | Общепрофессиональные компетенции | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------|--|---|--|---|---|--|--|--|--|---|--|--|---|---|--|--|--|--|--|--|---|---|
| | | готовность применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных (ОПК-20) | способность адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы (ОПК-21) | владение приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок (ОПК-22) | способность самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность (ОПК-23); | способность к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования (ОПК-24) | способность использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач (ОПК-25) | способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость (ОПК-26); | готовностью к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям (ОПК-27) | способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-28) | владением глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию (ОПК-29) | владением навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов (ОПК-30) | владением навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом (ОПК-31) | владением системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации (ОПК-32) | | | | | | | | |
| Б.1.Б. | Базовая часть | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.1 | История и методология науки «Лингвистика» | | | | | | | | | | + | | | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.2 | Педагогика и психология высшей школы | | + | | | | | | | | + | | + | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.3 | Общее языкознание и история лингвистических учений | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.4 | Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии | | | | + | | | + | | + | | | | | | | | | | | + | |
| Б.1.В | Вариативная часть | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.1 | Проблемы современной философии | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | + | + |
| Б.1.В.2 | Структура и функционирование яз. способности | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.3 | Семиотика | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.4 | Психолингвистика | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.5 | Теоретические проблемы лингвистики | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.6 | Сопоставительно-типологическое | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------|--|---|---|---|--|--|--|---|---|---|---|---|---|---|
| | языкознание | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.7 | Сравнительно-историческое языкознание | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.8 | Общая теория перевода | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.9 | Методы семантических исследований | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.10 | Язык и межкультурная коммуникация | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.11 | Риторика | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.1 | Современные языковые процессы | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.1 | Актуальные проблемы семантики | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.2 | Теория поэтического языка | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.2 | Социолингвистика | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.3 | Лингвистическая концептология | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.3 | Креативная лингвистика | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.4 | Семиотика вещного мира: слова и вещи | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.4 | Семиотическая природа многозначных слов | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.5 | Язык делового общения (основной язык) | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.5 | Язык делового общения (второй язык) | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.6 | Практикум по культуре речевого общения (основной язык) | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.6 | Практикум по культуре речевого общения (второй язык) | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.7 | Дискурсивный анализ | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.7 | Лингвистический эксперимент | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.8 | Курсовая работа | + | | + | | | | + | + | + | | | | |
| Блок 2 | Вариативная часть | | | | | | | | | | | | | |
| Б.2.П.1 | Преддипломная практика (стационарная) | + | + | + | | | | + | + | + | + | + | + | + |
| Б.2.П.2 | Научно-исследовательская работа | + | | + | | | | + | + | + | | | | |

| Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом | | Профессиональные компетенции | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|---|---|--|--|--|--|---|---|--|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | владением теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентации обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков (ПК-1) | способностью применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся (ПК-2) | владение современными технологиями организации образовательной деятельности и оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения (ПК-3) | способность эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование (ПК-4) | владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-16) | владение способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода (ПК-17) | способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-18) | владение навыками стилистического редактирования перевода в том числе хужожественного (ПК-19) | способность осуществлять устный последовательный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темповальных характеристик исходного текста (ПК-20) | владение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-21) | владение навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с иностранного языка и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях (ПК-22) | | | | | | | | | |
| Б.1.Б. | Базовая часть | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.1 | История и методология науки «Лингвистика» | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.2 | Педагогика и психология высшей школы | + | + | + | + | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.3 | Общее языкознание и история лингвистических учений | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.Б.4 | Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В | Вариативная часть | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.1 | Проблемы современной философии | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.2 | Структура и функционирование языковой способности | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.3 | Семиотика | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.4 | Психолингвистика | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.5 | Теоретические проблемы лингвистики | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.6 | Сопоставительно-типологическое | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---------------|---|--|--|--|--|---|---|---|---|---|---|---|
| | языкознание | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.7 | Сравнительно-историческое языкознание | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.8 | Общая теория перевода | | | | | + | + | + | + | + | + | + |
| Б.1.В.9 | Методы семантических исследований | | | | | | | | | | | |
| Б.1.В.10 | Язык и межкультурная коммуникация | | | | | | | | + | + | | |
| Б.1.В.11 | Риторика | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.1 | Современные языковые процессы | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.1 | Актуальные проблемы семантики | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.2 | Теория поэтического языка | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.2 | Социолингвистика | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.3 | Лингвистическая концептология | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.3 | Креативная лингвистика | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.4 | Семиотика вещного мира: слова и вещи | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.4 | Семиотическая природа многозначных слов | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.5 | Язык делового общения (основной язык) | | | | | + | + | + | + | + | + | + |
| Б.1.ВС.5 | Язык делового общения (второй язык) | | | | | + | + | + | + | + | + | + |
| Б.1.ВС.6 | Практикум по культуре речевого общения (основной язык) | | | | | + | + | + | + | + | + | + |
| Б.1.ВС.6 | Практикум по культуре речевого общения (второй язык) | | | | | + | + | + | + | + | + | + |
| Б.1.ВС.7 | Дискурсивный анализ | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.7 | Лингвистический эксперимент | | | | | | | | | | | |
| Б.1.ВС.8 | Курсовая работа | | | | | | | | | | | |
| Блок 2 | Вариативная часть | | | | | | | | | | | |
| Б.2.П.1 | Преддипломная практика (научно-исследовательская, стационарная) | | | | | | | | | | | |
| Б.2.П.2 | Научно-исследовательская работа | | | | | | | | | | | |

| | Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом | Профессиональные компетенции | | | | | | | |
|---------------|--|--|--|--|---|---|--|---|---|
| | | владение этикой устного перевода (ПК-23) | владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций (ПК-24) | готовность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-32) | способность выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-33) | владение современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации (ПК-34) | владение методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля (ПК-35) | способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-36) | владение основами современной информационной и библиографической культуры (ПК-37) |
| Б.1.Б. | Базовая часть | | | | | | | | |
| Б.1.Б.1 | История и методология науки «Лингвистика» | | | | + | + | | + | |
| Б.1.Б.2 | Педагогика и психология высшей школы | | | | | | | | |
| Б.1.Б.3 | Общее языкознание и история лингвистических учений | | | + | + | + | | + | |
| Б.1.Б.4 | Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии | | | | | | + | | + |
| Б.1.В. | Вариативная часть | | | | | | | | |
| Б.1.В.1 | Проблемы современной философии | | | | | | | | |
| Б.1.В.2 | Структура и функционирование языковой способности | | | | + | + | | + | |
| Б.1.В.3 | Семиотика | | | | + | + | | + | |
| Б.1.В.4 | Психолингвистика | | | | + | + | | + | |
| Б.1.В.5 | Теоретические проблемы лингвистики | | | х | + | + | | + | |
| Б.1.В.6 | Сопоставительно-типологическое языкознание | | | | + | + | | + | |
| Б.1.В.7 | Сравнительно-историческое языкознание | | | | + | + | | + | |
| Б.1.В.8 | Общая теория перевода | + | + | | | | | | |
| Б.1.В.9 | Методы семантических исследований | | | + | + | + | | + | + |
| Б.1.В.10 | Язык и межкультурная коммуникация | + | + | | | | | | |
| Б.1.В.11 | Риторика | | + | + | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Б.1.ВС.1 | Современные языковые процессы | | | | + | + | | + | |
| Б.1.ВС.1 | Актуальные проблемы семантики | | | | + | + | | + | |
| Б.1.ВС.2 | Теория поэтического языка | | | | + | + | | + | |
| Б.1.ВС.2 | Социолингвистика | | | | + | + | | + | |
| Б.1.ВС.3 | Лингвистическая концептология | | | | + | + | | + | |
| Б.1.ВС.3 | Креативная лингвистика | | | | + | + | | + | |
| Б.1.ВС.4 | Семиотика вещного мира: слова и вещи | | | | + | + | | + | |
| Б.1.ВС.4 | Семиотическая природа многозначных слов | | | | + | + | | + | |
| Б.1.ВС.5 | Язык делового общения (основной язык) | + | + | | | | | | |
| Б.1.ВС.5 | Язык делового общения (второй язык) | + | + | | | | | | |
| Б.1.ВС.6 | Практикум по культуре речевого общения (основной язык) | + | + | | | | | | |
| Б.1.ВС.6 | Практикум по культуре речевого общения (второй язык) | + | + | | | | | | |
| Б.1.ВС.7 | Дискурсивный анализ | | | | + | + | | + | |
| Б.1.ВС.7 | Лингвистический эксперимент | | | | + | + | | + | |
| Б.1.ВС.8 | Курсовая работа | | | | | | | | |
| Блок 2 | Вариативная часть | | | | | | | | |
| Б.2.П.1 | Преддипломная практика (научно-исследовательская, стационарная) | | | + | + | + | + | + | + |
| Б.2.П.2 | Научно-исследовательская работа | | | + | + | + | + | + | + |